

「カトリック教会の教え」(2003年4月第1刷発行)の増刷時の訂正一覧

赤字は置き換えられた、あるいは挿入された文言。
「誤」の項にある青字は削除された文言。
行数はアキ行を含まず、上から数えたもの。

頁	行	第2刷(2003年6月)での訂正		第3刷(2003年9月)での訂正		第4刷(2004年7月)での訂正		第5刷(2007年8月)での訂正		第6刷(2011年8月)での訂正	
		誤	正	誤	正	誤	正	誤	正	誤	正
xii	13									聖母マリアへの祈り	アヴェ・マリアの祈り
27	13							ヨブ記、ルツ記、エステル記、	ヨブ記、エステル記、		
39~41							(使徒信条とニケア・コンスタンチノーブル信条を2004年に認可された新しい口語訳に差替え)				
41	17~18			数多い信条の中でも「Credimus =わたしたちは信じます」で始まるものは一つありません	クレドということばには、他のだれでもなく、このわたしが信じ、その信仰を宣言しますという響きがあります						
42	1				(「集約されたものです。」の後に次の一文を追加)とくに世々にわたってミサの中で、主日ごとにキリストを信じるすべての者が声を合わせてクレドを唱え続けてきたことを思うと、その感じを強くします。						
51	4~5			楽園の中央に一本の木があったといわれています(「いのちの木」とも「善悪の知識の木」とも呼ばれているが、同一のことと思われる)。	楽園の中央にいのちの木と善悪の知識の木があったといわれています。						
51	6			このいのちの木は	この善悪を知る木やいのちの木は						

頁	行	第2刷（2003年6月）での訂正		第3刷（2003年9月）での訂正		第4刷（2004年7月）での訂正		第5刷（2007年8月）での訂正		第6刷（2011年8月）での訂正	
		誤	正	誤	正	誤	正	誤	正	誤	正
51	7			神の意志そのものを象徴している	神の意志そのものである						
67	15	五旬節	五旬祭								
93	18					礎となりました。	礎となりました。				
95	9					死者のもとに下り、三日目に復活し	陰府に下り、三日目に死者のうちから復活し				
101	4~5					主は栄光のうちに再び来たり、生ける人と死せる人とを裁きたもう、主の国は終わることなし	主は、生者と死者を裁くために栄光のうちに再び来られます。その国は終わることがありません				
140	13	隠修士	隠修者								
140	14	隠修士	隠修者								
181	18					導き入れることによって	導き入れることによって				
189	13							神を愛し敬う恵みを	神を愛し敬う心を		
190	5	他のキリスト教宗派よりカトリックに改宗	他のキリスト教諸派よりカトリックに転籍								
194	11					始めて聖体を受ける	初めて聖体を受ける				
202	8	信徒の祈りとも……対して信徒が	信者の祈りとも……対して信者が								
203	6	「種々の機会の奉献文」	「種々の機会のミサの奉献文（試用版）」								
205	16	「拝領後祈願」	拝領後の祈願								
205	18	「お知らせ」	お知らせ								
207	2					エルサレム入場	エルサレム入城				
207	4	聖土曜日の復活徹夜祭は	土曜日の晩に行われる復活徹夜祭は								
211	4					キリストともに	キリストとともに				
211	14~15					キリストともに	キリストとともに				

頁	行	第2刷（2003年6月）での訂正		第3刷（2003年9月）での訂正		第4刷（2004年7月）での訂正		第5刷（2007年8月）での訂正		第6刷（2011年8月）での訂正	
		誤	正	誤	正	誤	正	誤	正	誤	正
233	16～17					いつもまでも	いつまでも				
250	10	そして西方教会 (ラテン教会)	西方教会(ラテン教会)								
270	8					入場	入城				
388	14					禁示	禁止				
433	2									「恵みあふれるマリア」で始まる聖母マリアへの祈り	アヴェ・マリアの祈り
438の1行目から 442の1行目まで											(全文差し替え。別紙新原稿参照)
441	1					登場します、	登場します。				
443	9～10									聖母マリアへの祈り	アヴェ・マリアの祈り
445	14					愛します」「あなたこそ	愛します、」「あなたこそ				
448	2(2箇所), 6									聖母マリアへの祈り	アヴェ・マリアの祈り
452	1									聖母マリアへの祈り	アヴェ・マリアの祈り
479										(1878年の項として次を追加) 一八七八(明治一) シャルトル聖パウロ修道女会来日	
486					(1975年の末尾に次を追加) 司教協議会定例総会開催(アルコール中毒対策カトリック委員会設置)		(「一九七八(昭和五三)」を左の第3刷で追加された行の上に移動)				
486	14～15			宣教司牧司教委員会から『日本の社会の福音化を目指して』『子どもの使命を大切に―国際児童年にあたって』を公表することを決定、	(左を削除)						

頁	行	第2刷(2003年6月)での訂正		第3刷(2003年9月)での訂正		第4刷(2004年7月)での訂正		第5刷(2007年8月)での訂正		第6刷(2011年8月)での訂正	
		誤	正	誤	正	誤	正	誤	正	誤	正
487					(1983年の末尾に次を追加) 常任司教委員会、カトリック部落問題委員会設立を承認		(「一九八四(昭和五九)」を左の第3刷で追加された行の上に移動)				
489	8			社会司教委員会『国籍を越えた神の国をめざして』発表(六か国語に翻訳)	(左を削除)						
489					(1995年の末尾に次を追加) 司教協議会臨時総会開催(終身助祭養成委員会の設置)						
489	17			社会司教委員会『障害の重荷をともに担える日をめざして』発表	(左を削除)						
492	5							浦和教区(栃木県、群馬県、茨城県、埼玉県)	さいたま教区(栃木県、群馬県、茨城県、埼玉県) (二〇〇三年に浦和教区から改称)		
505	左7(恵み(神)の項)									438-439, 442	438-440, 443
505	右8(預言者の項)									440-441	441
506	右14(ミサの項)			41	41-42	41-42	42				
507	左2(ニケア公会議の項)					41	42				
507	左3~4(ニケア・コンスタンチノープル信条の項)					40-41	40, 42				
508	右10(天使の項)									438-441	439-441
508	右11~12									天使祝詞(アヴェ・マリア) 107, 221, 438, 441	天使祝詞 107, 221

頁	行	第2刷(2003年6月)での訂正		第3刷(2003年9月)での訂正		第4刷(2004年7月)での訂正		第5刷(2007年8月)での訂正		第6刷(2011年8月)での訂正	
		誤	正	誤	正	誤	正	誤	正	誤	正
509	左16~17									聖母マリアへの 祈り 433, 438, 441, 443, 452	(左を削除)
509	右11(洗 礼の項)									, 426, 440, 450	, 426, 450
509	右27(第 一コンス タンチノ ープル公 会議の 項)					41	42				
511	左22(祝 福の項)									, 438-441,	, 439, 441,
511	左23~ 24(主日 の項)			200-201, 206, 208, 211-212, 229, 247-248, 328	42, 179, 197, 200- 201, 206, 208, 211-212, 229, 247-248, 321, 323, 328						
511	右8(昇 天(キリ ストの) の項)									94, 167, 439	94, 167, 440
511	右20(処 女懐胎 の項)									106, 440	106
513	右13	五旬節	五旬祭								
514	右4(犠 牲の項)									409, 440, 454	409, 454
514	右17(旧 約時代 の項)									, 439,	, 440,
514	右29(ク レドの 項)			39, 41	39, 41, 42	39, 41, 42	39, 42				
515	左25(解 放の項)									, 439, 458,	, 440, 458,
515	右12(神 の民の 項)									378, 400, 439	378, 400
515	右16(神 の母の 項)									106, 113, 438, 441	106, 113, 438-439
516	左4の次 行										(次を追加) アヴ ェ・マリアの祈 り 433, 438, 443, 452
516	右18	隠修士	隠修者								